

Урок 16

Гостиница

Диалог 2 对话2

И.: Вот, пожалуйста.

给您。

А.: Хорошо. Вы из Саранска, да ? Вот ключ. Ваша комната номер двадцать пять. Это налево. У вас есть багаж?

好的。您从萨兰斯克来，对吗？给您钥匙。您的房间是25号。往左走。您有行李吗？

И.: Да, вот. Чемодан и сумка. Скажите, в номере есть телефон?

有，这里。一个箱子和一个包。请问，房间里有电话吗？

А.: Конечно, всё есть. Телефон, телевизор, душ.

当然，什么都有。电话、电视和淋浴。

И.: И всё работает?

那么都是好用的吗？

А.: Вот это я не знаю.

这个嘛我就知道了。

И.: А ресторан есть в гостинице?

宾馆里有餐厅吗？

А.: Да, ресторан и буфет. В ресторане есть бар.

有的，餐厅和小卖部都有。餐厅里有酒吧。

Диалог 2 对话2

И.: Бар сейчас открыт?

酒吧现在还开吗?

А.: Нет. Он закрыт. Сейчас уже поздно.

没有, 已经关门了。现在已经很晚了。

И.: Как жаль! А когда работает ресторан?

好遗憾! 那么餐厅什么时候开?

А.: Ресторан сейчас тоже закрыт, а завтра он открыт с часа.

餐厅现在也关门了, 明天餐厅1点开。

И.: Спасибо. Можно заказать чай?

谢谢。可以预定一壶茶吗?

А.: Можно конечно. До завтра.

当然可以。明天见。

КЛЮЧ 钥匙

- 门卡 карта / карточка

- ключ和пропуск的区别:

ключ: 开门用的钥匙、单元门或者小区进出时刷的门卡。

пропуск: 工作单位刷的卡, 宿舍、图书馆要刷的出入卡、公共交通的月卡、多次卡或者是优惠卡。

- 门钥匙: ключ **от** двери

Ваша комната номер двадцать пять.
您的房间是25号。

- 在这句话当中省略了一个 **есть** “是”：

Ваша комната (есть) номер двадцать пять.

- Ваша комната — номер двадцать пять.

Скажите, в номере
есть телефон?

请问，房间里有电话吗？

- номер: 号码; 酒店里的房间。

Всё есть. 什么都有。

- **всё** 单独使用，表示所有的事情或所有的东西、一切。
- **все** 单独使用，表示所有人。
- **всё** 作主语时，它的谓语动词形式同 **оно**
- **все** 作主语时，它的谓语动词形式同 **они**

Всё работает? 都能用吗?

- работать 工作，运转

沪江网校 Class.hujiang.com

Вот это я не знаю. 这个我不清楚。

- Я не знаю. 我不知道。

沪江网校 Class.hujiang.com

А ресторан есть в гостинице? 宾馆里有餐厅吗？

- А ресторан есть в гостинице? 宾馆有餐厅吗？
- **есть** 表示“有”的时候可以出现在现在时当中。
- 过去时：А ресторан **был** в гостинице? 宾馆以前有没有餐厅？**ресторан** 依然是主语，谓语用**быть** 的阳性过去式。
- 将来时：Ресторан **будет** в гостинице. 宾馆以后会有餐厅。用 **быть** 的变位形式。
- В гостинице есть ресторан, буфет и бар.
宾馆里有饭店、小卖部和酒吧。

А бар сейчас открыт?

酒吧现在还开吗？

- Он сейчас закрыт, потому что сейчас уже поздно.
现在餐厅和酒吧都关门了。现在已经很晚了。
- **открыт**（开着的）和 **закрыт**（关着的）：短尾形容词，他们的长尾形式分别是 **открытый** 和 **закрытый**。
- **открытый** 表示开着的，也可以表示开放的，思想很开放，或者国家的政策很开放，都可以用 **открытый**。
- 长尾形式表示**长期以来比较稳定的**情况，短尾形式表示**短期的暂时的**现象。
- 不管长尾短尾形容词都要和名词的性数格保持一致，有四种情况：

阳性 **открыт**

阴性 在**открыт**后面加上а, **открыта**

中性 在**открыт**后面加上о, **открыто**

复数 在**открыт**后面加上ы, **открыты**

А бар сейчас открыт?

酒吧现在还开吗？

- 长尾（阳性、阴性、中性、复数）

открытый – открытая – открытое – открытые

- 短尾（阳性、阴性、中性、复数）

открыт – открыта – открыто – открыты

- 长尾（阳性、阴性、中性、复数）

закрытый – закрытая – закрытое – закрытые

- 短尾（阳性、阴性、中性、复数）

закрыт – закрыта – закрыто – закрыты

短尾形容词

- 短尾形容词表示状态。
餐厅关门了。Ресторан закрыт.
餐厅还开着。Ресторан открыт.
收款处正在营业。Касса открыта.
收款处已经关了。Касса закрыта.
问讯处还开。Бюро открыто.
问讯处下班了。Бюро закрыто.
- **Закрыто** на обед. 表示这个地方暂时的关闭，无主语。
- 邮局关门。Почта закрыта.

Как жаль! 真遗憾啊!

- 这是一种表示遗憾的说法。

Завтра он открыт с часа. 明天，它从一点钟开始营业。

- **с-** 前置词，后加二格，表示“从什么时候开始”，“从哪里来”。从一点钟开始：
с часа.

时间副词

今天 **сегодня**

明天 **завтра**

昨天 **вчера**

后天 **позавчера**

大后天 **послезавтра**

现在，马上 **сейчас**

以后，一会儿 **потом**

副词没有任何的变格。

时间副词

今天 сегодня

明天 завтра

昨天 вчера

前天 позавчера

后天 послезавтра

现在，马上 сейчас

以后，一会儿 потом

以上都是副词，没有任何的变格。

- До завтра! 表示明天见，但завтра不变化。

“再见”的表达法

- До свидания. 再见。
- До встречи. 再见。
- До завтра. 明天见。
- До вечера. 晚上见。

名词的复数一格

- 复数一格的词尾一般有：**а, ы, и, ии, я, ия**
- 第一类：**ы**结尾的复数一格。一般以硬辅音结尾的阳性名词和以**а**结尾的阴性名词复数词尾为**ы**。硬辅音之后直接加**ы**，以**а**结尾的就要把**а**变成**ы**。
如：**СТУДЕНТ-СТУДЕНТЫ**（大学生），**КОМНАТА-КОМНАТЫ**（房间）
- 第二类：**а**结尾的复数一格。一般以**о**结尾的中性名词在变复数时要把**о**变成**а**。

名词的复数一格

- 第三类：**и**结尾的复数一格。一般以**й, ь, я**结尾的名词就要把词尾变成**и**。
如：**музей-музеи**（博物馆），**словарь-словари**（词典），**тетрадь-тетради**（作业本），**деревня-деревни**（村庄）。
以辅音**г к х ж ш ч щ**结尾的名词，不能和**ы**相拼，也写成**и**，如：**парк-парки**（公园），**карандаш-карандаши**（铅笔），**книга-книги**（书），**груша-груши**（梨），**полка-полки**（书架），**нож-ножи**（刀），**врач-врачи**（医生）。
- 第四类：**ии**结尾的复数一格。一般以**-ий, -ия**结尾的名词，把最后一个字母变成**и**，如：**санаторий-санатории**（疗养院），**аудитория-аудитории**（教室）。
- 第五类：**е**变成**я**，**ие**变**ия**。如：**поле-поля**（田野），**общежитие-общежития**（宿舍）。

特殊的名词复数一格

- 硬辅音结尾的阳性名词，词尾加а，重音后移：дом-дома（房子），город-города（城市），повар-повара（厨师），адрес-адреса（地址）。
- 元音-о -е脱落，如说：отец-отцы（父亲），рынок-рынки（市场），день-дни（天）。
- 特殊变化：время-времна（时间），имя-имена（名字），друг-другья（同学），брат-братья（兄弟），стул-стулья（凳子），дерево-деревья（树），муж-мужья（丈夫），сосед-соседи（邻居），ухо-уши（耳朵）。

特殊的名词复数一格

- 有一些名词只有复数，如：**часы** 手表，钟表；**люди** 人们；**овощи** 蔬菜；**туфли** 鞋子；**брюки** 裤子。
- 一些名词只有单数或者一般只用单数，如：**футбол** 足球，**кофе** 咖啡，**молоко** 牛奶，**мясо** 肉，**рис** 米。
- 一些名词不变化，如：**кафе** 小餐馆，咖啡店；**кино** 电影院；**метро** 地铁；**пальто** 大衣；**фото** 照片；**такси** 出租车；**радио** 广播。

ГУМ и ШОППИНГ

- shopping-血拼-шоппинг
- ГУМ - Государственный универсальный магазин 古姆百货商场
- 莫斯科名片
- 122年的历史
- 俄罗斯人约会的地点： В центре ГУМа, у фотана.

小结

Ваша комната номер двадцать пять.
您的房间号是25。

У вас есть багаж? 您有行李吗?

Скажите, в номере есть телефон? 请问, 房间里有电话吗?

А ресторан есть в гостинице? 宾馆里有餐厅吗?

Ресторан сейчас тоже закрыт, а завтра он открыт с часа.
餐厅也关门了, 明天一点开门。

Можно заказать чай? 可以点一杯茶吗?